Demonstrating Outcomes in Dundee Демонстрация результатов в Данди

SHANARRI- Prompts for parents /carers to help identify important outcomes.

Подсказки для родителей/опекунов для идентификации важных результатов

|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Russian*** |
| **Safe****Безопас-ность** | I store equipment/medicines safely.My child is safe with people coming into the house.I don’t use substances when children are in my careMy child and I feel safe. | Я храню оборудование/медикаменты в безопасном месте.Мой ребнок в безопасности с людьми приходя-щими в дом.Я не использую наркотики, когда дети под моим присмотром.Мой ребенок и я чувствуем себя в безопасности. |
| **Healthy****Здоровье** | I keep health appointments for myself and my child.I ensure money for food is available.I make healthy choices.I make time for us to be active outside the home. | Я и мой ребенок посещаем врача.Я слежу за наличием денег на еду.Я выбираю здоровый образ жизни.Я выделяю время для выходов за пределы дома. |
| **Achieving****Результативность** | I spend time with and encourage my child.I take an interest in school or nursery.I encourage clubs and hobbies for myself and my child.I understand my child’s age and stage.I feel satisfied that I’m meeting my own and my child’s needs. | Я провожу время со своим ребенком и поощряю его.Я поощряю клубы и хобби для меня и моего ребенка.Я понимаю возраст и стадию развития моего ребенка.Я чувствую удовлетворение от того, что я удовлетворяю свои потребности и потребности моего ребенка. |
| **Nurtured**Воспита-ние | I ensure our home is clean and warm.I listen to my child and encourage him/her to talk about their feelings.I make time for us to be together as a family.I give praise, encouragement, warmth and affection to my child.I can name an appropriate adult my child is able to discuss their feelings or difficulties with. | Я слежу, чтобы наш дом был чистым и теплым.Я слушаю своего ребенка и поощряю его желание говорить о его чувствах.Я выделяю время для семейного времяпровождения.Я хвалю, поощряю, даю тепло и любовь моему ребенку.Я могу назвать определенного взрослого человека, с которым мой ребенок может обсуждать его чувства и проблемы. |
| **Active****Активность** | We spend time having fun.We try new activities together.I support school/nursery activities.I encourage opportunities for play and sport. | Мы с удовольствием проводим время вместе.Мы вместе пробуем новые мероприятия.Я поддерживаю школьные/садовские мероприятия.Я поощряю возможности для игр и спорта. |
| **Respected****Уважение** | I listen to my child and include him/her in decisions.I ensure my child has supportive friends who will help them express their views and make decisions.We have good relationships with key family members and friends. | Я слушаю своего ребенка и принимаю его мнение во внимание при принятии решений.Я убеждаюсь, что у моего ребенка есть друзья, на которых можно положиться;которые помогут ему выразить свое мнение и принять решение.У нас хорошие отношения с близкими родственниками и друзьями. |
| **Responsible****Отвествен-ность** | I ensure consistent routines.I give clear guidance on what’s right and wrong.I behave in a way that sets a good example to my child.I encourage my child to be helpful and care for others. | Я обеспечиваю постоянный распорядок дня.Я четко даю понять что хорошо, а что плохо.Мое поведение является примером для подражания.Я учу моего ребенка быть полезным и заботиться о других. |
| **Included****Вовлечен-ность** | I let my child know they are a valued part of the family.I encourage positive friendships and relationships for myself and my child.I help my child to feel part of their community.I feel that other people enjoy our company and want us around. | Я даю знать моему ребенку, что он важная часть семьи.Я ценю позитивную дружбу и отношение ко мне и моему ребенку.Я помогаю своему ребенку почувствовать себя частью общества.Я чувствую, что другим людям нравится находиться в нашей компании и они рады видеть нас рядом с собой. |